# [Insert School/District Letterhead]

Kabajamaa maatii/guddiftuu:

Barattootni nyaata fayyaalessa barachuudhaaf isaan barbaachisa. **[Name of School/School District]** guyyaa barnootaa hunda nyaata fayyaalessa kennaafii. **Bara barnootaa 2022-2023 tti, barattootni hundinuu ciree fi laaqana tolaan argachuu eegalu.** Adeemsa dhiyeessa nyaata mana barumsaa tumsuudhaaf bulchiinsi Vermoon mallaqa waggaa tokkoof ga’u gumaacheera. **Gara fuula duraatti barattootaaf nyaata dhiyeessuuf gargaarsa keessan barbaanna.** Maaloo unka kana tolaan guutuudhaan gatii nyaata mana barumsaa hir’isaa. Yoo maatiiwan bayee'n unka kana guutaani deebisaani, mootummaa federaalaa irraa baasii nyaata mana barnootaa tolaan dabalataa ammaafis ta’e fuula duraaf argachuu dandeenya. Sagantaalee manneen barnootaa kaanif illee maallaqa dabalataa argachuu dandeenya. Unka kana guutuun hawaasni keenya nyaata daa’immanii kan waqtii gannaa akka argannu in gargaara, nyaata tolaa wirtuu kunuunsa daa’immaniif.

**Unka kana Hagayya 19, 2022, kan galchitan taanaan, weerara-EBT (P-EBT) kan ganna 2022’f ulaagaa guutuu dandeessu.** Kunis yeroo tokkottifaayidaa $391 daa’ima tokkoof manatti nyaataaf kaffaluu dandeessisa. Barataan keessan Waxabajjii 2022 mana barumsaa yoo gale, isinis ulaagaa kana guuttanii jennaan faayidaa jedhame argachuu dandeessu. **[Delete after August 19]**

Manni barumsaa keenya nyaata saatii barnootaa boodaa in dhiyeessa. Barataan keessan nyaata saatii barnootaa boodaa tola kennamu akka argataniif unka kana akka guuttaniif sin gaafachuu dandeenya. **[Delete if After School Snack Service is not offered]**

Kuufamni kun iyyannoo nyaata fi ajajawwan gatiin isaanii gadi bu’aa ta’ee fi tolallee kennamaniif godhamu kan dabalatudha. Gaaffilee baratamoo fi deebii isaanii akka isin gargaaruuf kan dabalatedhasi. Unka toora interneetaa irraa **[link for electronic application, if offered, or delete this sentence]** illee guutuu dandeessu.

Odeeffannoon isin kennitan iccitiidha. Eegumsa odeeffannoo keessaniif seerota federaalaa akkaan cimoo ta’an hordofna.

Gaaffilee kanbiroo yoo qabaattan yookaan deeggarsa feetan, **[phone number]** irratti bilbilaa.

Kabajaan,

**[Signature]**

**Ibsa Dhorkiinsa Qoqqoodinsaa USDA**

Haaluma seeroota siiviilii federaalaa fi Yuunaayitid Isteetsitti (U.S.) imaammataa fi tarsiimoowwan dambiiwwan mirgoota siiviilii Muummee Qonnaa (USDA) tiin, dhaabbatni kun sanyummaa, bifa, biyya hidda sanyii, saala (eenyummaa koorniyaa fi harkifama fedha saalaa dabalatee), qaama miidhamamummaa, umrii yookaan gochaawwan mirgoota siiviilii kanaan duraan walqabataniif haalo baafannaadhaan qoqqoodinsa uumuurraa kan dhorkamedha.

Odeeffannoon sagantaan walqabatu Afaan Ingilizii (English) biratti afaanota birootiin ni ba’a. Namoonni qaama miidhamoo ta’an kan odeeffannoo sagantaa argachuuf mala quunnamtii kanbiraa (fknf: Biriillee, barreeffama gurguddaa, taappeeii, Afaan Mallattoo Amerikaa) barbaadan, bulchiinsa yookaan ejensii naannoo saganticha hogganan yookaan giddu-gala USDA’s TARGET(202) 720-2600 (sagaleedhaan yookaan TTY dhaan) quunnamuu yookaan karaa Giddu-gala Tajaajila Odeeffannoo Federaalaa (800) 877-8339 irratti USDA quunnamuu qabu.

Saganticha ilaalchisee qoqqoodinsi yoo jiraate himannaa banuuf, Himataan Unka AD-3027, Unka Himannaa Qoqqoodinsaa Kan Sagantaa USDA kan toora interneetaarraa <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>irratti, akkasumas waajjira USDA kam irrayyuu (866) 632-9992 irratti bilbiluudhaan yookaan xalayaa USDA tti ergame kamiinuu argamuu danda’u guutuu qabu. Xalayichis maqaa, teessoo, lakkoofsa bilbilaa, fi ibsa gocha qoqqoodinsaa raawwatameera jedhamee haala uumama gochichaa fi guyyaa sarbamni mirgoota siivilii raawwatameera jedhame itti raawwatame bifa Gargaartuu Barreessituu Mirgoota Siiviilii (ASCR) tti beeksisuuf ta’uun kan barraa’e qabaachuu qaba. Unki AD-3027 guutame yookaan xalayaan karaalee kanneeniin USDA tti ergamuu qaba:

1. ergaadhaan:  
   U.S. Department of Agriculture  
   Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
   1400 Independence Avenue, SW  
   Washington, D.C. 20250-9410; yookiin
2. faaksiin:  
   (833) 256-1665 yookiin (202) 690-7442; yookiin
3. iimeeliin:  
   [program.intake@usda.gov](http://mailto:program.intake@usda.gov/)

Dhaabbanni kun carraa walqixa kan dhiyeessudha.

# [Insert School/District Letterhead]

**Gaaffilee Irra Deddeebiin Gaafataman**

1. Tokkoon tokkoo daa’imaatiif iyyana kana guutuun qabaa? Lakki. Barattoota keessan hundaaf iyyannoo nyaataa fi ajajawwan gatiin isaanii gadi bu’aa ta’ee fi tolallee kennamaniif godhamu tokko duwwaa fayyadamaa. iyyannoo hin xumuramne mirkaneessuuf waan rakkannuuf, odeeffannoo barbaachisan hunda guutuu keessan mirkaneeffadhaa. iyyannoo guutame: **[name, address, phone number]** irratti deebisaa.
2. BARA BARNOOTAA KANATTI XALAYAA DAA’IMMAN KIYYA NYAATA BILISAAF DURUMAAN DURSANII FUDHATAMUU ISAANII IBSU YOO NA DHAQQABE IYYANNOO KANA GUUTUUN QABAA? Lakki, garuu xalayaa isin dhaqqabe sana of eeggannoon dubbisuun ajajoota kennaman hordofaa. Daa’imman keessan keessaa beeksisa ulaagaa guutuu mirkaneessu irraa hambifaman, hatattamaan **[name, address, phone number, e-mail]** kana quunnamaa.
3. IYYANNOON DAA’IMA KOOTII BARA DARBE MIRKANEEFFAMEE TURE. HAARAA GUUTUUN QABAA? Eeyyeen. iyyannoon daa’ima keessanii bara barnootaa sana qofaaf fi guyyoota jalqabaa bara barnootaa kanaa tiif gaarii kan ta’edha. Manni barumsichaa bara barnootaa haaraa kanaaf daa’imni kessan ulaagaa akka guute yoo isinitti himan irraan kan hafe iyyannoo haaraa galchuu qabdu.
4. Maatii koo keessa namni wayii lammii Yuunaayitid Isteetsi (U.S.) yoo hin taane iyyannoo galfachuu nan danda’aa? Eeyyeen. Nyaata gatiin isaanii gadi bu’aa ta’e yookiin tola kennaman argachuudhaaf isin, daa’imman keessan yookiin miseensonni maatii keessanii lammii Yuunaayitid Isteetsi (U.S.) ta’uuf dirqama hin qabani.
5. Nyaata tolaa YKN GATIINSAA GADI BU’E eenyutu argachuu danda’aa? Bara kana, barattoonni mana barumsaa keenyaa hunduu ciree fi laaqana bilisaa mana barumsaatti ni argatu. Garuu nyaata tolaatiif barattoota muraasatu “ulaagaa guutuu” danda’a. Isaanis:
   * Daa’imman maatii faayidaalee **3SquaresVT (SNAP) ykn Reach Up (TANF)** irraa argataan.
   * Daa’imman adaraa kanneen dirqama seeraatiin ejensii kunuunsaa yookaan mana murtii jala jiran.
   * Daa’immaan mana barumsaa isaanii keessatti Sagantaa Head Start irratti hirmataa jiran.
   * Daa’imman hiikkoo mana **dhabeeyyii, baqattoota,** ykn **godaanaa** jedhu guutan.

Daa’imman nyaata gatiinsaa hir’ate yookiin tolaan argachuuf “ulaagaa guutuu” kan danda’an yoo galiin waliigalaa maatii keessanii daangaa Qajeelfamoota Ulaagaa Guutiinsaa Kan Irratti Hundaa’anii Federaalaa irratti kaa’ame keessa ta’e dha. Galiin waliigalaa maatii keessanii daangaa galii chaartii kanarratti kaa’ame yookiin isaa gadi yoo ta’e daa’imman keessan nyaataa tolaa yookiin gatiinsaa gadi bu’e argachuuf ulaagaa guutuu danda’u.

| **QAJEELFAMOOTA ULAAGAA GUUTIINSAA KAN GALII IRRATTI HUNDAA’ANII FEDERAALAA Kan Bara Barnootaa 2023-2024** | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hamma Maatii** | **Waggaan** | **Ji’aan** | **Waggaatti Si’a Lama** | **Torbee Lama Lamaan** | **Torbaniin** |
| 1 | 26,973 | 2,248 | 1,124 | 1,038 | 519 |
| 2 | 36,482 | 3,041 | 1,521 | 1,404 | 702 |
| 3 | 45,991 | 3,833 | 1,917 | 1,769 | 885 |
| 4 | 55,500 | 4,625 | 2,313 | 2,135 | 1,068 |
| 5 | 65,009 | 5,418 | 2,709 | 2,501 | 1,251 |
| 6 | 74,518 | 6,210 | 3,105 | 2,867 | 1,434 |
| 7 | 84,027 | 7,003 | 3,502 | 3,232 | 1,616 |
| 8 | 93,536 | 7,795 | 3,898 | 3,598 | 1,799 |
| Miseensa maatii dabalataa tokkoof, kan dabalamu | 9,509 | 793 | 397 | 366 | 183 |

1. DAAIMMAN KOO mana dhabeeyyii, GODAANAA, YOOKIIN BAQATAA ta’uudhaan ULAAGAA GUUTUU ISAANII AKKAMITTAN BARA? Miseensi maatii keessanii bakka jireenyaa dhaabbataa ta’e hin qabanii? Dunkaana, hoteela yookaan bakkeewwan turtii yeroo keessa wajjiin jiraataa jirtuu? Maatiin keessan waqtii irratti hundaa’uun bakkaa bakkatti ni godaanuu? Daa’imman maatii isaanii ganamaa dhiisanii sin faana jiraachuu filatan jiruu? Daa’imman keessan warreen ibsaman kana kan guutan ta’anii nyaata bilisaa akka argachuu danda’an hin dhaga’iin jirtu taanaan maaloo **[school, homeless liaison or migrant coordinator]** bilbilaa yookiin iimeelii ergaa.
2. WIC NAN ARGADHA. DAA’IMMAN KOO NYAATA BILISAA ARGACHUUF ULAAGAA IN GUUTUU? Daa’imman maatii WIC keessatti hirmaatan faana jiraatan nyaata bilisaaf yookiin gatiinsaa gadi bu’aa ta’eef ulaagaa guutuu ni danda’u garuu nyaataf iyyannoon qofaatti godhamu in barbaachisa. Maaloo iyyannootti dabaluun galchaa.
3. Odeeffannoon ani kennu ni mirkaneeffamuu? Gabaasa galii maatii waliigalaa ilaalchisee ragaa barreeffamaa isin gaafachuuf isin quunnamuu ni dandeenya.
4. Amma ulaagaa yoon hin guunne, booda irra deebiin iyyachuu nan danda’aa? Eeyyeen, bara barnootaa keessatti yeroo fedhetti iyyachuu ni dandeessu. Fakkeenyaaf, daa’imman maatii yookiin guddisee hojii isaanii dhabanii galiin waliigalaa maatiisaanii daangaa galii bira yoo gadi bu’e nyaata bilisaa fi gatiin isaanii gadi bu’eef ulaagaa guutuu ni danda’u. Wayita bara barnootaatti galiin keessan yoo gadi bu’e, maaloo iyyata haaraa galchaa. Galiin keessan kan dabalu taanaan iyyata haaraa galchuun isin hin barbaachisu.
5. Iyyata koo ilaalchisee murtoo mana barumsichaatti waliigaluu yoon baadhewoo? Qondaaltota mana barnootaa keessanii wajjiin haasa’uu qabdu. Dhageettii argachuudhaaf: **[name, address, phone number, e-mail]** irratti bilbiluun yookiin ergaa erguun gaafachuu ni dandeessu.
6. Galiin yeroo hundaa yoo walfakkaachuu baate hoo? Haala idilee keessatti hamma argattan tarreessaa. Fakkeenyaaf, ji’atti $1,000 kan argattan ta’ee garuu immoo hojii muraasa dhabuu keessaniin $900 qofaa argattan, ji’atti $1,000 akka argattanitti guutaa. Hojii yeroo dabalataa idileedhaan kan hojjettan taanaan itti dabaladhaa, garuu darbee darbee hojjettu yoo ta’e itti hin dabaliinaa. Hojii dhabdanii yookaan yeroo hojii yookiin kaffaltiin keessan kan gadi bu’e yoo ta’e, galii keessan isa ammaa guutaa.
7. MISEENSONNI MAATII TOKKO TOKKO GALII GABAASAN HIN QABAN YOO TA’EWOO MAAL GODHU? Miseensonni maatii gosoota galii nuti iyyata irratti akka dhiyeessitaniif gaafannu argachuu dhiisuu malu yookiin immoo tasumaayyuu galii hin argatani. Kun kan ta’u taanaan, bakka kenname irratti ‘0’ guutaa. Haa ta’uyyuu malee, bakkeen galiin irratti guutaman duwwaa ta’anii yoo argaman, akka zeerootti illee kan fudhataman ta’a. Wayita bakkeewwan galiin itti guutaman wayita duwwaatti dhiistan itti yaaddanii gootan jennee waan fudhannuuf of eeggannoo godhaa.
8. Humna waraanaa keessa jirra. GALII KEENYA ADDATTI GABAASUU qabnaa? Kaffaltiin jalqabaa keessanii fi badhaasonni akka galiitti gabaafamuu qabu. durgoowwan buufata waraanaatii gaafa ba’anii deeman, manaaf, nyaataf, yookiin uffataaf kennamn, yookiin kaffaltiiwwan Faayidaalee Dabalataaf Maatiif Kennaman (Family Subsistence Supplemental Allowance) kan argattan taanaan, innillee akka galiitti dabalamuu qaba. Haa ta’uyyuu malee, manni jireenyaa keessan qaama Deeggarsa Mana Jireenyaa Dhuunfaa Loltootaaf kennamuu (Military Housing Privatization Initiative) yoo ta’e, durgoo manaaf isiniif kennamu galiitti hin dabaliinaa. Kaffaltiin waraanaa dabalataa raawwii irratti hundaa’uun kennamus galii keessaa kan hambifamu ta’a.
9. IYYANNOO MAATII KOOTIIF BAKKI GAHAAN IYYATICHAARRA YOO HIN JIRAANNE HOO? Miseensota maatii dabalataa cittuu waraqaa kanbiraa irratti guutuudhaan iyyata keessanitti qabsiisaa. **Iyyata lammataa argachuudhaaf [name, address, phone number, e-mail]** quunnamaa.
10. Maatiin koo deeggarsa dabalataa barbaadu. Sagantaawwan biroon nuti iyyachuu dandeenyu jiruu? Maatii keessaniif nyaata dhiyeessuudhaaf sagantaaleen isin gargaaruu danda’an baayyeetu jiru!
    * 3SquaresVT kuusaawwan girooserii, gabaawwan qonnaan bultootaa fi toora interneetaarraa nyaata akka bitattaniif isin gargaaruu danda’u. Faayidaaleen 3SquaresVT irraa argattan ji’aan kaardii EBT kan akkuma kaardii herregatti hidhamee jiruutti hojjetu irratti kan isiniif galudha. **3SquaresVT** yookiin faayidaalee deeggarsaa biroof akkatti iyyattan baruuf, <https://dcf.vermont.gov/mybenefits>daawwadhaa yookaan **1-800-479-6151** irratti bilbilaa. **VFBSNAP dhaaf 85511 irratti ergaa kaa’uu ni dandeessu.**
    * **Ulfa yookaan daa’ima kan eegdu yookiin maatii daa’ima waggaa shanii gadi ta’e qabdu taanaan, WIC nyaatawwan fayyaalessa ta’aniin isin gargaaruu danda’a. VTWIC dhaaf 85511 irratti ergaa gabaabaa ergaa yookiin 1-800-464-4343 irratti bilbilaa.**
    * **Sagantaalee isin gargaaran beekuuf 2-1-1 irratti bilbilaa. lakkoofsi 2-1-1 kunis nyaata amma barbaaddu yoo ta’e isin gargaara. Toorri bilbilaa 2-1-1 torban guutuu saa’atii 24 banaadha.**